



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
GENERAL

TD/B/CN.4/GC.2/7
21 September 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Постоянный комитет по развитию секторов

услуг: содействие формированию
конкурентоспособных секторов услуг
в развивающихся странах: морские
перевозки

Объединенная межправительственная группа
экспертов ЮНКТАД/ИМО по морским залогам
и ипотекам и связанным с ними вопросам

Восьмая сессия

Лондон, 9 октября 1995 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ВОЗМОЖНОМ ПЕРЕСМОТРЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНВЕНЦИИ ПО УНИФИКАЦИИ НЕКОТОРЫХ ПРАВИЛ, ОТНОСЯЩИХСЯ
К АРЕСТУ МОРСКИХ СУДОВ, 1952 ГОДА

Записка секретариата ЮНКТАД

Документ, представленный Международной палатой судоходства (МПС) *

Прилагаемый текст был представлен Международной палатой судоходства для
рассмотрения на восьмой сессии Объединенной межправительственной группы экспертов.

* Распространяется также под условным обозначением LEG/MLM/34.

JIGE(VIII)/4

12 сентября 1995 года

Оригинал: АНГЛИЙСКИЙ

ИМО/БНКТАД

Объединенная межправительственная
группа экспертов по морским залогам
и ипотекам и связанным с ними вопросам
Восьмая сессия

Пункт 3 предварительной повестки дня

**РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ВОЗМОЖНОМ ПЕРЕСМОТРЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНВЕНЦИИ ПО УНИФИКАЦИИ НЕКОТОРЫХ ПРАВИЛ, ОТНОСЯЩИХСЯ
К АРЕСТУ МОРСКИХ СУДОВ, 1952 ГОДА**

Документ, представленный Международной
палатой судоходства (МПС)

ВВЕДЕНИЕ

С учетом изложенных ниже конкретных замечаний, МПС одобряет проделанную до настоящего времени работу по пересмотру Международной конвенции по унификации некоторых правил, относящихся к аресту морских судов, 1952 года, признавая в то же время, что пересмотр, как предполагается, должен носить ограниченный характер.

СТАТЬЯ 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

МПС предлагает исключить слова "такое, как" во вступительных положениях этой статьи, с тем чтобы избежать установления неисчерпывающего перечня морских требований.

Мы разделяем мнение, высказанное некоторыми делегациями на последней сессии, о том, что перечень должен и впредь носить исчерпывающий характер, с тем чтобы арест оставался исключительной мерой, используемой для обеспечения морских требований лишь в крайнем случае. Открытый перечень мог бы привести к необоснованному использованию права ареста в отношении малозначительных требований, что противоречило бы цели Конвенций.

В отношении статьи 1 1) к): "лоцманская проводка", МПС согласен с мнением, изложенным в сноске 1, о том, что этот подпункт следует исключить, поскольку он является повторением (см. статью 1 1) п)).

СТАТЬЯ 2. ПРАВОМОЧИЯ АРЕСТА

В отношении статьи 2 3): "Судно может быть арестовано, даже если оно готово к отходу или находится в плавании", МПС считает, что арестовывать судно, которое "находится в плавании", могло бы быть опасным и практически неосуществимым. Поэтому мы предлагаем исключить эту фразу.

СТАТЬЯ 3. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА АРЕСТА

МПС полагает, что предпочтение должно быть отдано альтернативе 1, т.е. тексту ММК. Мы считаем, что арест должен быть возможен только в отношении морских требований, которые обеспечены международно признанными морскими залогами.

JIGE(VIII)/4

СТАТЬЯ 5. ПРАВО НА ПОВТОРНЫЙ АРЕСТ И МНОГОКРАТНЫЕ АРЕСТЫ

МПС считает важным, чтобы любые права на повторные аресты и многократные аресты существовали только в конкретных и четко определенных обстоятельствах. МПС поддерживает подход, принятый в альтернативе 2, и предпочитает ее альтернативе 1.

СТАТЬЯ 6. ЗАЩИТА СОБСТВЕННИКОВ И ФРАХТОВАТЕЛЕЙ ПО ДИМАЙЗ-ЧАРТЕРУ АРЕСТОВАННЫХ СУДОВ

МПС полагает, что истец должен быть обязан предоставлять обеспечение за любой ущерб, понесенный ответчиком, за который истец может быть признан несущим ответственность. Эта мера должна носить обязательный, а не дискреционный характер. Поэтому МПС предлагает, чтобы начальные слова статьи 6 1) были изменены следующим образом:

"В качестве условия ареста судна ... суд налагает на истца..."
